

Maina ĩxa u'bonara bulexadagã piña õxu tie õxu ĩxo tiã be'ega'a peme colõbia'na gwajada'gã jime'tega semanara tie õxu ĩxo tiã kele'tagaja'a ĩxixidi gwajada'gara jime'tega semanara piña mañua siõxe Colõbia sãxena tie ĩxo kelejagaja'a ĩxa yetora u'baxadaga'ga jõdi maẽga'na.

Art.1. Āxu tiã be'ega'a tie ĩxo kele'tagaja'a ĩxa.

Peadagaja' ĩxã gwemena ĩxa u'bona tien baya u'bona, yekadaga'a gwe'mena jua'gaja' ĩxa yeto aixodimagaja' ĩxã jiño be'ega'a tie ĩxo kelejagaja' ĩxa peme colõbiaja yeto ña'dujaña joño' paẽga'ara yeto tiedira peadigaja'di ĩxã, ñaã'du ĩxo ñe'e ĩxaja' yeto kañagaja'ra ĩxã ñe'e kele'gaja' ti'e ĩxo kelejagaja'a ĩxa u'bona. Jĩtu piña u'bona maẽ'dura ñe'edena mañujana jimetega u'bona.

Jĩtu piña u'bona maẽ'dura ñe'e dena mañubaidura tie ñe'edena eyaga'dura, jĩtu mañua bulebaxadadura tie ĩxo keleja' mañua yeto ñe'edena ĩxadu ĩxogi, jiña yekadagana jĩtura ña'dujaña jiña kelejina mañua bulejxadagaja ĩxã ña'amega mañua jĩtu kelejina, aijotujamagaja' ĩxa ña'adu jiña be'ega'ana pĩxe sãxena ĩxadu ĩxo jiã be'ega'ana.

Articulo 2. keleja'gaja'ra ĩxiã'di jĩtu ministerio salu'na manubadu yeto protección social, maã'gaja' ĩxiã'di pĩtu tomesaga miniteriona mañuana mañuba'du ña'dujaña,

ĩxodira yekado'di yeto jõ'di u'bogira ixodagaraja' ĩxã õdaa'dara bayona jiño be'ega'a tie ĩxo kelejaga'ja ĩxa peme colõbia yeto õã'xadadaga'arara ñe'e jĩãjena õdee ĩxeena, ñe'e ĩxa u'bona kele'gagaja' ĩxa tie ĩxodina.

jĩtu ministerio salu'na mañuba'du yeto protección socialna mañaba'dura maã'gaja'

ĩxiã'di, tie jĩtu maã'du ĩxogi yeto jõ'di yekadaga'ana maã'du ĩxogi piña yekadaga mañuana yeto jua'dura tie ĩxodina pĩxe sãxe ĩã maĩga'a maẽna, tie u'bonara, kele'gaja' ĩxa u'bona.

Piña ministerio kelegaja' ĩja mañuara, jo'da ñe'e ĩxeã mañuara ñe'e ĕpigagaja', mañuara pame'da ĕpigagaja' ĩxã dĩĩ u'bona tie muna sukwayuee'na ĩxa, jichdagã piña maẽga'a ña'adu ĩxo kelejagaja' yeto jõ'di joxo paniga u'bona kele'gaja'a õpadagã joxo jonadii'da yeto paẽgaja'-ta ĩxã jo'di di umajĩĩjõ'di pãe'dora jime'tega be'ega'a umaaiĩĩjõra ne'e maẽna kele'ga u'bo, tie kelejina ñe'e ĩxagaja' yeto tae' ĩxaga'anara.

Jimetegabena, jiño Minieterio de Salud yeto protección social yode'da pame'da mañua'gaja' ãxã piña articulo: 246 yeto jiño ley 100 1993 xa'da yeto yekadora ñe'e ãxagaja' jokome'gana mañu'bado mañujena protección social keleja'gaja' jãxã jãtudi keleja'gaja' ãxi'di mañua jãtu paña u'bona ñe'e mañujagaja' yeto ñe'dedora jimetega u'bona be'ega'ana tie jãxo kelejagaja' ãxa u'bona jiño jo'da ãdudaga documento be'ega ãã plan umachaga tie jãxõ kelejagaja' jãxã peme colombiana, jiñora chayegagaja ãxã bae ãxo'dora yeno ñaõ' jiño Plan Nacional de Desarrollo.

Articulo 3 semana de la seguridad Social. peedagaja' ãxã jiño jimetega semana tie jãxõ kelejagaja' ãxa jiño bai'ga semanara abril bejodina ãxa ñae'mega guua'jena, jãseyu ãã ñukudiã 27 abril 1955 , piña ñukudimaxadara, yie'giã' piña Convenio 102 ne'edena mañuba'du jiña mañua jõ'di sãxeyue'na ãxa mañua (O I T) Ichajena Maã.(Norma Minima) jiño Declaración filadelfiaja jixoda yeto jãtu jõ'tu mañujagaja' ãxadura jiño yekadaga'na yeto tie jãxo kelejagaja' ãxiaa'dadi pãxe siãxe sãxe maëna yeto gwajadagaxeã sãxeyue maëna seyoxadagaja'ra ãxã yeto ematigaja'dira ãxã piña siãxe sãxe iña mañua ema jimetega be'ega'a tie jãxo kelejagaja' ãxa, jã'cha sudamaxadadi u'bonara piña kele'gina mañua ñe'e yekadagaja' ãxa yekadaxomeana aixotujamagaja'ara jãã ãkudima' ãxa u'bona ne'e yekadenadira yekadaga'a ãã maëga'a.

Piña mañua kelejinanara, tejagaga' jãxã jãtu mañujina mañua ãã yekadaga'a omosee'taxadaga u'bona, teagagaja' ãxã yeto jõ'di ña'a u'bona ãã chãje'da gwemena ãxa joxo kelegaja' ãxa ñe'e bae ju'borã jiño tie jãxo kelejagaja' ãxa.

yie'gigajara ãxã piña semanana jiño' tie jãxo kelejagaja' ãxa ñaa'mega yekadaxomeaja, piña mañua chako yeto jõ'di mañuana mañubadura, yeto tie u'bo yekadagoxomeara yeto, kaããgajara jãxa bae yekadora paëgaja' yeto jonaguje'gorã ñe'e yie'gaja' piña gwemena emaga u'bo tie kelejagaja' ãxa.

Articulo 5. Aixodimagaja' ãxa piña mañuana gwajada'ga ñukudiana ñe'e joxo ãxeje mañujoxoena jimete sukwa ãã be'ega'ana ñe'e tie jãxo kelejagaja' ãxa tie jãxodina. Ñe'e bae tayemora jiño pãxe siãxe sãxe iña mañua jimetega be'ega'ana tie jãxo kelejagaja' ãxa.

Jiño Minitario de Salud yeto protección social yeto jõ'di yekadaxomeara yeto ju'tu mañujagaja' ãxiãgura, jiño yekadaga'na yeto tie jãxo kelejagaja' ãxa

ñe'e siãxe pïxe sêxe maëna yeto gwajadagãxeã sêxeyuera, panigagaja' ãxã õcha u'bona ñe'e mañuagagaja' ãxena kañagaja' ãxã ñe'e joxo peje mañuoxoena jimete sukwa ãã be'ega'ana tie jïxo kelejagaja' ãxa tie jïxodina tie pame'da ëpa Interamericano chakota yekadagoxoa tie jïxo kelejagaja' ãxa (CIESS), pina Interamericana tie jiño kelejagaja' ãxa tea'ga'ana (CISS) siãxe sêxeyue'na mañuba'dugi tie jïxo kelejagaja' ãxa (AISS) yeto pïtu ñe'dena mañuba'du depodugi tie jïxo kelejagaja' ãxa (OISS), ñe'e Guatemalaja teja'ge'nara tie ñe'dena ñe'e jua'maxa'dena jïtu siãme poudiana ãxadu maë'du jïxo.

ART: 6 jimetedaga ãxa u'bona mañuba'du tie jïxo mañujagaja' ãxa u'bona jiño gwajadaga ñukudiã yekadago; jiño Miniterio de Educacion Nacional umagiãxa u'bona piña Artículo 76 pajigeana jiño ley 115 de 1994, bulexadagaja' ãxã mañua piña yekadaga ãã proyecto yeto jiño kurriculares kelea mañuana ña'mega yekadagoxomeaja pïxe sêxena ãxa, jõkomega ñe'e tie jïxo mañajagaja' ãxa ñe'era bae ñe'e jã'cha bejagio'di jïtu yekadina'du jïxodi, yeto aixotujomora jimetega be'ega'ana tie jïxo kelejagaja' ãxa ñe'e yie'giëjë'da gwemena ãxa u'bo yeto jïtudi ñe'e kelejagaja' ãxa u'bona, yeto tie sêxeyue'na maãdu yekadenara, ña'dujañara jïtu jïjãjënara ñe'e mañujagaja' sukwayue'na ña'dujaña jiña manuana.

Art: 7 piña semana, piña jãsetaxoa tie jïxo kelejagaja' ãxa, jiño Ministerio de Salud yeto protección Social cabe'dagaja' ãxã piña mañua a ne'e kele'ginaja' jiñora kabe'dugaja' ãxa comisión séptima de la camarana mañuba'dudi yeto jiño joa'daga mañuana tenogweda'd tayamaja', jiño baëxa mañua< yeto jïtu sõdi'dudi jua'dudira, ñe'e guineenara piña política ãã mañua guinenara yeto pensional yeto servicios sociales.

ñe'de paxonara, jãsetagaja'a ãxa, ñe'e ñe'de paxonara piña semana gwajadaga ãxara piña mañua'da tie jïxo kelejagaja' ãxa jiño súper Intendencia Financiera yeto jiño super Intendencia de Salud, kabe'cagaja' ãxa Comision 7 Camara pamena'da yeto jiño Senado pamena'da ñe'e guinaja piña mañua yeto joadaga mañuara piña manuañora yeto ñe'e ãxena mañubadudi jïtu piña mañuana ãxa maïgara tie pukuea mañuana de Sistema General Social ume' jïtujonara jïtu jube'gaxaãxadu piña manuana ñe'era bae õdee tayama u'bona mañuja ñe'e mañujagaja' ãxienadira jïtu kelegina mañuana.

Art: 8. Jõdi u'bo jiñ.o be'ega'a bulexada ti'e jïxo kelejagaja' ãxa. Jiño' be'ega'a ãã Ministerio bulexadinagaja' ãxa yeto ichadagajara ãxã tie pukwea u'bojana tepagadudi pïxë Colombia sexena ãxadudi piña mañua ñe'e gwajadagaja' yeto ñe'e ixõdage'nara yeto aixodimagajara ãxã

jimetega be'ega'adara tie jĩxo kelejagaja' ĩxa, ñe'e jĩtu bajaamakeleja u'bona yeto ĩchĩjẽda a jẽpa u'bonara jãsebodudii'da.

Yeto jĩtu axi ichamejena ĩxa maũuana maũubadura tie jĩxo kelejagaja' ĩxa jĩtudira ĩxiã'di kelejagaja' ñe'e jĩño maũua kelejagaj' kelejo yeto yije'ora jĩño' maũua jo'da kelejagaja' ĩxa ñe'e ixodage'na yeto aixodimagajara jĩño be'ega'ana tie jĩxo kelejagaja' ĩxa jĩño joxo gwemena emagaja' jĩñajo maũuana yeto jĩño joxo paña u'bona yie'giara ñe'e kelegaja u'bo yeto keleora, kabemaxadaga ĩxa u'bonara ne'e ĩã código ĩã maẽga maẽna yeto õdee maẽdira.

Art: 9. Tie kele'gagaja' maẽga yojo pĩxe colõbia sẽxe ědi maẽdira kelegaja' ĩxã tie u'bona maẽga piña maẽga'na ĩxa ĩ'dara Fãjãdã seismega bejodii'da boogi'idiã piña maẽga'a kabemaxadagẽ'da.

Art: 10. Jo'da ju'bega maẽga'a. Piña jo'da jubega ĩxa ĩxa maẽga'ara, kabedaga ñukudimaa'dara jo'da maẽã.

TRADUCIDO POR: ANA MARÍA HUMEJE
Docente Pueblo Sáliba